

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Otwiera im ucho dla pouczenia i mówi, by odwrócili się od niegodziwości.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otwiera im ucho dla pouczeń i poleca odwrócić się od zła.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otwiera im ucho, aby <i>przyjęli</i> karę, i każe im odwrócić się od nieprawości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I otwiera im ucho, aby przyjęli karanie, a mówi, aby się nawrócili od nieprawości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odsłoni też ucho ich, aby karał, i będzie mówił, aby się nawrócili od nieprawości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otwiera im uszy na radę, namawia: od zła niech odstąpią!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otwiera im ucho dla przestrogi i wzywa ich, żeby się odwrócili od złości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I otwiera ich uszy na karcenie i każe im odstąpić od grzechu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otwiera ich uszy na upomnienie i stwierdza, że muszą zaprzestać niegodziwości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otwiera ich uszy, aby ich upomnieć, zachęca, by od złego odstąpili.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але праведного Він вислухас. І Він сказав, що вони повернуться від неправедности.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy otwiera im ucho, aby przyjęli przestrożę oraz każe im się odwrócić od niecnosci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I otworzy ich ucho na usilną zachętę, i powie, by zawrócili od tego, co nikczemne.

¹⁾ <x>220 33:16</x>